

類 科：僑務行政（選試德文）

科 目：德文（包括作文、翻譯與應用文）

考試時間：2小時

座號：\_\_\_\_\_

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、作文：（40分）

Viele Menschen in den deutschsprachigen Ländern wissen wenig über Taiwan. Manche verwechseln sogar Taiwan mit Thailand. Schreiben Sie bitte einen kurzen Text von ca. 200 Wörtern, um diesen Menschen einen ersten Eindruck über Taiwan zu vermitteln, und zwar am besten einen guten Eindruck. Sie können in Ihrem Text gesellschaftliche, geografische, politische, und kulturelle Aspekte erwähnen, oder etwas aus dem Alltagsleben erzählen, um Ihre Perspektiven zu variieren.

二、翻譯：請將下文翻譯為中文。（20分）

Am 25. April hat ein Erdbeben der Stärke 7,8 die Himalaya-Region erschüttert. Es war das stärkste seit mehr als 80 Jahren. Dabei starben mehr als 8,046 Menschen. Mehr als 14,000 Menschen wurden verletzt und etwa 300,000 Häuser ganz oder teilweise zerstört. Die Nachbeben hielten auch eine Woche später noch an. Die Regierung rechnet mittlerweile nicht mehr damit, weitere Überlebende in den Trümmern zu finden.

三、應用文：

你的德國好友 Julia 在 München 大學就讀。你的姪女 Huamin 獲得 München 大學的入學許可，將於 7 月前往 München。她會先在 München 大學上兩個月的語言課程，10 月起開始上藝術史課程。請用德語寫一封電子郵件給 Julia，郵件內容必須包括下面八點：

(一)電子郵件格式，包括起首的 Von: \_\_\_\_\_, An: \_\_\_\_\_ 及 Betreff (主旨): \_\_\_\_\_。(3分)

(二)一般應有的問候。(4分)

(三)介紹 Huamin 及她的上述情況。(10分)

(四)請 Julia 協助 Huamin 在學生宿舍找一個單人房或更好 (!) 在外面找一間私人的小公寓。(5分)

(五)請 Julia 在 Huamin 在 München 的第一和第二週教她如何買車票及搭電車、公車或地鐵往返住處和她的學院、圖書館、火車站之間。(8分)

(六)請 Julia 帶 Huamin 到住處附近的超市買食物、飲料和洗衣粉等。(5分)

(七)當然別忘了表達謝意！(3分)

(八)你的名字是 Binwei (男) 或 Wensin (女)。(2分)